

## QUYẾT ĐỊNH

Về việc phê duyệt nội dung văn kiện và tiếp nhận khoản viện trợ do  
Tổ chức Kinderhilfe - Hyvong Vietnam e.V (CHLB Đức) tài trợ cho  
Trung tâm Chăm sóc Người khuyết tật Hà Nội năm 2023

### CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HÀ NỘI

Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19/6/2015 và Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Tổ chức Chính phủ và Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 22/11/2019;

Căn cứ Nghị định số 80/2020/NĐ-CP ngày 08/7/2020 của Chính phủ về quản lý và sử dụng viện trợ không hoàn lại không thuộc hỗ trợ phát triển chính thức của các cơ quan, tổ chức, cá nhân nước ngoài dành cho Việt Nam;

Căn cứ Thông số 23/2022/TT-BTC ngày 06/4/2022 hướng dẫn quản lý tài chính nhà nước đối với nguồn viện trợ không hoàn lại của nước ngoài thuộc nguồn thu ngân sách nhà nước;

Xét đề nghị của Sở Lao động – Thương binh và Xã hội tại Tờ trình số 3394/TTr-SLĐTBXH ngày 09/8/2023 (kèm theo hồ sơ) đề nghị phê duyệt tiếp nhận khoản viện trợ do Tổ chức Kinderhilfe – Hyvong Vietnam e.V (CHLB Đức) tài trợ cho Trung tâm Chăm sóc Người khuyết tật Hà Nội năm 2023;

Xét ý kiến thẩm định của các Sở, ngành: Sở Ngoại vụ (văn bản số 1270/NV-LTĐN ngày 24/8/2023), Sở Tài chính (văn bản số 5099/STC-TCHCSN ngày 31/8/2023), Công an thành phố Hà Nội (văn bản số 6835/CAHN-ANĐNg ngày 29/8/2023);

Xét đề nghị của Sở Kế hoạch và Đầu tư tại Báo cáo số 542 /BC-KH&ĐT ngày 10-10-2023 về kết quả thẩm định nội dung văn kiện và tiếp nhận khoản viện trợ do Tổ chức Kinderhilfe – Hyvong Vietnam e.V (CHLB Đức) tài trợ cho Trung tâm Chăm sóc Người khuyết tật Hà Nội năm 2023.

### QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1.** Phê duyệt nội dung văn kiện và tiếp nhận khoản viện trợ với những nội dung chủ yếu sau:

1. Tên khoản viện trợ: Hỗ trợ chăm sóc, nuôi dưỡng trẻ khuyết tật tại Trung tâm Chăm sóc Người khuyết tật Hà Nội.

2. Tổ chức tài trợ: Tổ chức Kinderhilfe - Hyvong Vietnam e.V (CHLB Đức).
3. Chủ dự án: Trung tâm Chăm sóc Người khuyết tật Hà Nội.
4. Thời gian thực hiện: Kể từ khi có Quyết định phê duyệt tiếp nhận khoản viện trợ.
5. Địa điểm thực hiện dự án: Trung tâm Chăm sóc Người khuyết tật Hà Nội.
6. Mục tiêu của dự án: Nhằm cải thiện, nâng cao điều kiện sống và học tập cho trẻ khuyết tật, giúp trẻ được phát triển toàn diện về tâm sinh lý một cách tốt nhất.
7. Các hoạt động chính của dự án: Hỗ trợ kinh phí mua đồ dùng học tập, trang thiết bị, đồ dùng thiết yếu cho trẻ khuyết tật tại Trung tâm.
8. Tổng giá trị của dự án: 284.340.000VNĐ (Hai trăm tám mươi tư triệu, ba trăm bốn mươi nghìn đồng Việt Nam), trong đó:
  - + Vốn viện trợ không hoàn lại: 284.340.000VNĐ (Hai trăm tám mươi tư triệu, ba trăm bốn mươi nghìn đồng Việt Nam) do Tổ chức Kinderhilfe - Hyvong Vietnam e.V (CHLB Đức) tài trợ thông qua Văn phòng Quản lý các dự án quốc tế về nhân đạo thuộc Trung tâm phục hồi chức năng và trợ giúp trẻ tàn tật của Bộ Lao động -Thương binh và Xã hội.
  - + Vốn đối ứng: Không
  - + Kinh phí đóng góp của các đối tượng thụ hưởng: Không

**Điều 2. Tổ chức thực hiện:**

1. Trách nhiệm Sở Lao động - Thương binh và Xã hội:
  - Chịu trách nhiệm toàn diện trước pháp luật và Ủy ban nhân dân thành phố Hà Nội về tính chính xác, tính hợp pháp của nội dung hồ sơ xin tiếp nhận khoản viện trợ.
  - Chỉ đạo tiếp nhận khoản viện trợ đảm bảo hiệu quả, đúng đối tượng, không mang tính thương mại, đúng chức năng, nhiệm vụ được giao, tuân thủ các quy định pháp luật và Thành phố về quản lý viện trợ phi Chính phủ nước ngoài và các quy định liên quan. Trong quá trình thực hiện, nếu có phát sinh, vướng mắc, kịp thời phối hợp với các cơ quan liên quan để xử lý hoặc báo cáo Ủy ban nhân dân Thành phố chỉ đạo giải quyết.
  - Thực hiện báo cáo về tiếp nhận khoản viện trợ theo quy định.
2. Trung tâm Chăm sóc Người khuyết tật Hà Nội:
  - Thực hiện tiếp nhận khoản viện trợ đảm bảo chất lượng, hiệu quả, an toàn, đúng đối tượng, không mang tính thương mại, đúng chức năng, nhiệm vụ được giao, tuân thủ các quy định pháp luật và Thành phố về quản lý và sử dụng viện trợ không hoàn lại không thuộc hỗ trợ phát triển chính thức và các quy định pháp luật liên quan.





- Phối hợp chặt chẽ với cơ quan chuyên môn và chính quyền địa phương nơi triển khai các hoạt động của dự án, đảm bảo dự án được thực hiện theo đúng các quy định tại Nghị định số 80/2020/NĐ-CP ngày 08/7/2020 của Chính phủ về quản lý và sử dụng viện trợ không hoàn lại không thuộc hỗ trợ phát triển chính thức của các cơ quan, tổ chức, cá nhân nước ngoài dành cho Việt Nam và quy định pháp luật liên quan; đúng đối tượng, thiết thực, hiệu quả; không để xảy ra thất thoát, lãng phí, kém hiệu quả; không ảnh hưởng đến an ninh chính trị, trật tự an toàn xã hội tại địa bàn; tuân thủ quy định về việc tổ chức hội nghị, hội thảo quốc tế và các quy định của pháp luật chuyên ngành.

- Phối hợp với Bên cung cấp viện trợ thực hiện đầy đủ công tác giám sát và đánh giá chương trình, dự án; báo cáo tình hình tiếp nhận viện trợ, tình hình thực hiện, giải ngân khoản viện trợ; báo cáo kết thúc khoản viện trợ theo đúng quy định tại Nghị định số 80/2020/NĐ-CP ngày 08/7/2020 của Chính phủ về quản lý và sử dụng viện trợ không hoàn lại không thuộc hỗ trợ phát triển chính thức của các cơ quan, tổ chức, cá nhân nước ngoài dành cho Việt Nam và các quy định pháp luật liên quan.

- Xây dựng kế hoạch hoạt động, kế hoạch tài chính, dự toán thu chi ngân sách nhà nước (nếu có).

- Thực hiện thủ tục xác nhận viện trợ theo quy định.

- Chịu trách nhiệm về thất thoát, lãng phí, tham nhũng và sai phạm thuộc thẩm quyền trong công tác tổ chức quản lý thực hiện.

2. Sở Kế hoạch và Đầu tư có trách nhiệm hướng dẫn Chủ dự án tiếp nhận và thực hiện dự án đúng quy định pháp luật và Thành phố về quản lý và sử dụng viện trợ không hoàn lại không thuộc hỗ trợ phát triển chính thức của các cơ quan, tổ chức, cá nhân nước ngoài dành cho Việt Nam.

3. Sở Tài chính có trách nhiệm hướng dẫn Chủ dự án xác nhận viện trợ và các thủ tục tài chính liên quan đến việc tiếp nhận viện trợ không hoàn lại không thuộc hỗ trợ phát triển chính thức của các cơ quan, tổ chức, cá nhân nước ngoài dành cho Việt Nam.

4. Sở Ngoại vụ có trách nhiệm đôn đốc, hướng dẫn đơn vị tài trợ thực hiện đúng quy định của Nhà nước và Thành phố về đăng ký và quản lý hoạt động của các tổ chức phi chính phủ nước ngoài.

5. Công an thành phố Hà Nội có trách nhiệm hướng dẫn Chủ dự án triển khai việc tiếp nhận và thực hiện dự án sử dụng viện trợ không hoàn lại không thuộc hỗ trợ phát triển chính thức của các cơ quan, tổ chức, cá nhân nước ngoài dành cho Việt Nam đảm bảo an ninh chính trị, trật tự an toàn xã hội và tuân thủ đúng các quy định của pháp luật.



6. Các Sở, ngành và đơn vị liên quan căn cứ chức năng, nhiệm vụ có trách nhiệm hướng dẫn, phối hợp và cộng tác chặt chẽ với Chủ dự án để triển khai tiếp nhận dự án hiệu quả, đảm bảo đúng quy định pháp luật của Nhà nước và Thành phố.

**Điều 3.** Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký.

Chánh Văn phòng Ủy ban nhân dân Thành phố; Giám đốc các Sở: Lao động - Thương binh và Xã hội, Kế hoạch và Đầu tư, Tài chính, Ngoại vụ; Giám đốc Công an thành phố Hà Nội; Giám đốc Kho bạc Nhà nước Hà Nội; Giám đốc Trung tâm Chăm sóc Người khuyết tật Hà Nội và Thủ trưởng cơ quan liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này. /.

**Nơi nhận:**

- Như Điều 3;
- Các Bộ: KH&ĐT, Tài chính, Ngoại giao;
- Ủy ban Công tác về các TCPCPNN;
- Chủ tịch UBND Thành phố (để báo cáo);
- Phó Chủ tịch UBND TP Vũ Thu Hà;
- VP UBND TP: CVP, các PCVP, các phòng: KGVX, NC, TH;
- Tổ chức Kinderhilfe - Hyvong Vietnam e.V;
- Lưu: VT, KGVX, TH.

HT  
1CỬA

1149 (8)

**KT. CHỦ TỊCH  
PHÓ CHỦ TỊCH**



**Vũ Thu Hà**

PH. QH. PH. QH.